

BOLETÍN
informativo**ACUERDOS DE ASOCIACIÓN**

El Sector de Minerales y Metales del Ministerio de Recursos Naturales de Canadá promueve la participación de las comunidades aborígenes en las actividades relacionadas con los minerales y metales en Canadá, compartiendo información sobre las mejores prácticas para los aborígenes y la industria.

Proyecto Orca de Arena y Grava – Colombia Británica**Proyecto**

La Cantera Orca – ubicada cerca de Port McNeill, en Colombia Británica, en la costa norte de la Isla de Vancouver – es propiedad conjunta de la empresa minera Polaris Minerals Corporation (88%) y de la Primera Nación 'Namgis (12%). Orca inició su producción comercial a comienzos de 2007 y se anticipa que se convertirá en la cantera de arena y grava más grande de Canadá cuando alcance la etapa de plena producción. El depósito Orca alberga reservas de 121 millones de toneladas métricas de arena y grava y se prevé que tendrá una vida útil de más de 25 años. La cantera, que cuenta con una instalación destinada exclusivamente a la carga de naves – capaz de cargar buques de 70.000 toneladas y barcasas más pequeñas – al igual que una planta con una capacidad de producción anual que supera 6 toneladas métricas, ha suscrito una serie de contratos de venta de largo plazo para abastecer de arena y grava a grandes productores de concreto que operan en el sector de la construcción residencial, comercial y de infraestructura en la costa oeste de Estados Unidos, Hawaii y la zona costera de Colombia Británica.

**Acuerdos de asociación**

En septiembre de 2001, antes de iniciar la exploración de arena y grava en el territorio tradicional de los Kwakiutl y de la Primera Nación 'Namgis, Polaris Minerals Corporation

reconoció explícitamente los derechos y títulos ancestrales de las comunidades aborígenes, y manifestó su interés por trabajar estrechamente con ellos durante la evaluación y la planificación del proyecto y, en última instancia, en establecer una asociación comercial. Después de más de un año de negociaciones, el Consejo y la comunidad 'Namgis ratificaron un Acuerdo de Cooperación y un Acuerdo sobre Impactos y Beneficios (AIB). La Primera Nación Kwakiutl participa en el proyecto mediante un AIB. Ese original acuerdo de asociación con las Primeras Naciones establece compromisos en materia de empleo y capacitación, normas ambientales y obligaciones por parte de Polaris de cubrir los costos de participación de las Primeras Naciones en la planificación y evaluación del proyecto. En abril de 2005, 'Namgis y Polaris formalizaron su relación creando la asociación Orca Sand and Gravel Limited para explotar la cantera. En su calidad de socio con 12% de participación en el proyecto, 'Namgis aportó \$495.000 dólares para contribuir al pago de los costos de desarrollo y solicitó un préstamo de más de \$6 millones de dólares a una subsidiaria de Polaris. Ese préstamo deberá ser reembolsado con la participación de 'Namgis en las utilidades que generará la cantera, una disposición que brinda protección a los activos de la comunidad para el caso en que Orca enfrentara problemas financieros. La participación acumulativa de 'Namgis en la Cantera Orca antes del impuesto sobre la renta ha sido estimada por una organización independiente en más de \$84 millones de dólares estadounidenses.

Empleo y capacitación

Los acuerdos entre las Primeras Naciones y Polaris establecieron que debe haber una contratación preferencial para los miembros locales calificados de las Primeras Naciones Kwakiutl y 'Namgis, incluyendo la contratación preferencial por parte de los contratistas y proveedores del proyecto. La cantera se fijó el objetivo de contratar a miembros locales 'Namgis y Kwakiutl para un mínimo de 50% de las vacantes disponibles en todos los niveles operacionales, desde la construcción de las instalaciones hasta la rehabilitación del sitio que se realizará después del cierre del proyecto. Ya a comienzos de 2007, de los 29 empleados de Orca 15 eran aborígenes, de los cuales 8 provenían de la Primera Nación 'Namgis. Esos empleados formaron parte del personal de producción. Los otros



7 empleados aborígenes de Orca eran Kwakiutl. A los empleados se les invita a participar en un plan de pensiones patrocinado por la compañía, en el cual Orca iguala – hasta un 3% del importe íntegro del sueldo – las contribuciones que hacen los empleados a un plan registrado de ahorro jubilatorio colectivo. Con la meta a largo plazo de que los empleados 'Namgis trabajen en todos los niveles operacionales, Orca informa además sobre su programa de capacitación, gracias al cual a fines de 2007 se había impartido más de 7.000 horas de capacitación.

● **Desarrollo económico y comercial**

En su acuerdo con la comunidad local, Polaris se comprometió a fomentar la creación y el desarrollo de empresas locales y a adquirir bienes y servicios de las empresas locales de manera preferencial. Durante la etapa de construcción, la compañía pagó más de \$242.000 dólares a contratistas y empleados provenientes de la comunidad local de Alert Bay, con lo cual Orca pasó a integrar el grupo de los 10 principales empleadores de la comunidad, según indica el Informe a la Comunidad de 2007 elaborado por la Primera Nación 'Namgi. Además, se han adjudicado numerosos contratos a compañías locales para labores de desmonte de terreno; siderurgia; trabajos de electricidad, ingeniería e instalación energética; actividades navieras; construcción y despeje del sitio, entre otras.

● **Apoyo social, cultural y comunitario**

Polaris se ha comprometido también a crear varios fondos comunitarios, que serán financiados con regalías de \$0,09 centavos de dólar por tonelada (\$540.000 dólares al año a plena capacidad) para financiar diversos proyectos educacionales, culturales, recreativos, sociales, ambientales y de salud en la comunidad local. Asimismo, la compañía ha donado libros para la Escuela T'lisalagi'lakw. Aportó \$5.000 dólares al Fondo de Becas Lawrence Ambers Memorial y ha realizado numerosas donaciones para apoyar programas culturales, recreativos y deportivos. Ha donado también la gran máscara tallada de una orca que ahora cuelga a la entrada de las salas de consejo de la Nación 'Namgis. En una Evaluación del Impacto Social, realizada antes de la construcción de la cantera en 2004, se identificaron varias áreas de impacto. La cuestión de dónde eligen vivir los trabajadores se examinó como asunto fundamental y actualmente se está haciendo un seguimiento para determinar si los miembros de la comunidad 'Namgis están abandonando Alert Bay como resultado de sus contratos de trabajo a largo plazo con Orca y, de ser así, para determinar el impacto que ese fenómeno está teniendo sobre la comunidad.

● **Protección del medio ambiente**

Antes de la construcción de la cantera, Polaris desembolsó \$1,6 millones de dólares para limpiar un vertedero abandonado que iba a entrar en contacto con el río Cluxewe debido a la erosión. Durante la construcción del muelle

de carga, se hicieron esfuerzos por reducir el impacto sonoro y la perturbación de sedimentos, utilizando equipos especializados y dejando de operar cuando se sabía que poblaciones de peces locales se encontraban en el área. Asimismo, para compensar posibles daños al entorno marino, Polaris creó un nuevo hábitat construyendo un arrecife de 337 metros cuadrados para reemplazar uno de 87 metros cuadrados que las obras de construcción habían alterado. Además, la compañía transplantó numerosos moluscos locales, particularmente el abalón, para que repoblaran los arrecifes. La planta procesadora no utiliza ningún producto químico y está dotada de un sistema de reciclaje de agua con circuito cerrado que permite asegurar que el agua del proceso no se vierta al medio ambiente. El sistema cuenta con un proceso de filtrado que elimina la utilización de estanques de sedimentación, reduce al mínimo tanto la manipulación de lodo como los costos de limpieza y permite además utilizar el lodo para enriquecer los suelos durante la etapa de rehabilitación. Como parte de la rehabilitación progresiva del sitio en Orca, los suelos rescatados antes del avance de la explotación serán transportados a áreas de rehabilitación. Asimismo, se realizarán sembrarán y plantarán árboles y plantas autóctonas.



● **Perspectivas para el futuro**

Actualmente la Cantera Orca está enviando áridos a California, Vancouver y Hawaii. Se anticipa que se convertirá en una de las canteras más grandes y rentables de Canadá, con décadas de vida útil por adelante.

Para más información, póngase en contacto con:

Marco Romero
Presidente y Director Ejecutivo
Polaris Minerals Corporation
1055 West Georgia Street, Suite 2740
P.O. Box 11175
Vancouver, B.C. V6E 3R5 Canada

Teléfono: 604-915-5000
Correo-E: marco@polarmin.com

Las fotos son cortesía de Polaris Minerals Corporation (su uso ha sido autorizado).

2 0 0 8

Para más información sobre las comunidades aborígenes y la minería, visite el sitio
www.nrcan.gc.ca/mms o envíe un mensaje por correo electrónico a info-mms@nrcan.gc.ca



Natural Resources Ressources naturelles
Canada Canada

Canada 